



“XII. *Tlahtolpehualiztli*: “Principio de la palabra””

p. 255-256

Miguel León-Portilla

Obras de Miguel León-Portilla
Tomo VI. Lingüística

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas/El Colegio Nacional

2010

340 p.

Figuras

ISBN 968-36-9538-8 (obra completa)

ISBN 978-607-7630-53-1 (tomo VI, pasta dura)

ISBN 978-607-7630-52-4 (tomo VI, rústica)

Formato: PDF

Publicado en línea: 30 de junio de 2020

Disponible en:

[http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/obras_leon_portilla/545.html!](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/obras_leon_portilla/545.html)

D. R. © 2020, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



XII. TLAHTOLPEHUALISTLI: “PRINCIPIO DE LA PALABRA”*

Inintin zazanilli hualquiza mieccan. Yehluantin quinelnextia yuh in nahuatlahtolli nemi, motenehua. In impan inintin zazanilli moteihtitia yuhqui mieccan, axcan, tlahtolo. In altepemehtlahtolli, yuhquin mochi tlamantli in tlalticpac, mopatla ihuan itzmolini.

Nican monechicos chicomen cualli, yectli zazanilli, in oquimopiquilihqueh in occequintin temachticatztintin, nahuatlahcuilohqueh. Inic ce, Ildefonso Maya, ichantzincó Huexotla (Hidalgo), noyuhqui moneixcuitlatlalilia; inic ome, Marcos Matías Alonso, mochantilia Acatlan (Guerrero), motlanelhuayotoquilia ompa CIESAS; inic yei ihuan nahui, Natalio Hernández, omotlacatili ompa Ixhuatlan (Veracruz), cualli, yectli cuicapicqui; inic macuilli, Eliseo Aguilar, ichantzincó San Miguel Tzinacapan, Cuetzalan, Puebla, in moteyacanilia in ipan nahuatlahcuiloyan; inic chicuasen, Librado Silva Galeana, itlacatiantzincó Santa Ana Tlacotenco (Milpa Alta, D. F.), in nahuatlahtoltemachtiani, no yuhqui cualli zazanilihcuiloani; tlatzacuia inic chicome, Román Güemes, iaxcapan Platón Sánchez (Veracruz), yectli, tlahtolmatini in ompa Veracruz Huey Calmecac.

Mieccapan huitzeh inintin nahuazazanilli; yece zan ce tlahtolli, in ica itlaxelolhuan, in ipan pepetlaca, mahuiztic tlahtolli: tonahuatlahtol. Yancuic xochimahpictli nican motemactia. In ipan itzmolini in huehuenemiliztli, no yuhqui in yancuic tlayocolli. ¡Ma ica huehyiya in tonecuiltonol!

* *Narrativa náhuatl contemporánea*, México, Culturas Populares, 1992, p. 8-9.



PRÓLOGO

Estos relatos provienen de varios lugares. Muestran ellos las formas como vive y se habla hoy el náhuatl. En ellos se tornan visibles sus variantes. Las lenguas de los distintos pueblos, como todas las cosas en la tierra, cambian y reverdecen.

Aquí se reúnen siete hermosos relatos que compusieron otros tantos maestros, escritores nahuas. El primero es Ildefonso Maya de Huexotla (Hidalgo), asimismo promotor de teatro; el segundo, Marcos Matías Alonso, oriundo de Acatlán (Guerrero), investigador del CIESAS; el tercero y cuarto, Natalio Hernández, nacido en Ixhuatlán (Veracruz), renombrado poeta; el quinto, Eliseo Aguilar, de San Miguel Tzinacapan, Cuetzalan (Puebla), miembro de un taller literario en náhuatl; el sexto, Librado Silva Galeana, con sus raíces en Santa Anta Tlacotenco (Delegación de Milpa Alta, D. F.), conocedor profundo del náhuatl, así como escritor de narrativa; finalmente el séptimo, Román Güemes, proveniente de Platón Sánchez (Veracruz), distinguido lingüista y maestro de la palabra en náhuatl en la Universidad Veracruzana.

De diferentes regiones nos llegan estos relatos, pero una sola lengua, con sus variantes, vibra en ellos, idioma maravilloso, el náhuatl, nuestra lengua, aquí se hace entrega de este ramillete de flores. En él reverdece el saber de la vida antigua y la inspiración de hoy. ¡Qué con todo esto se acreciente nuestra riqueza!